



smart system



HR



Br. art. 19030

**HR Upute za uporabu
smart Sensor**

GARDENA smart Sensor

1. SIGURNOST	4
2. FUNKCIJA	6
3. PUŠTANJE U RAD	7
4. RUKOVANJE	10
5. ODRŽAVANJE	12
6. SKLADIŠTENJE	13
7. OTKLANJANJE SMETNJI	14
8. TEHNIČKI PODACI	15
9. PRIBOR	16
10. SERVIS/JAMSTVO	17

Prijevod originalnih uputa.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Namjenska uporaba:

GARDENA smart Sensor namijenjen je upotrebi u privatne svrhe u okućnicama, vrtovima, plastenicima i staklenicima i to isključivo na otvorenom za upravljanje sustavom smart system uz uračunavanje vlažnosti tla, osvjetljenja i temperature.

Proizvod **smart Sensor** može se koristiti samo u kombinaciji s pristupnikom **GARDENA smart Gateway**.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
GARDENA smart Sensor ne smije se primjenjivati u industriji niti u spoju s kemikalijama, živežnim namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima.

1. SIGURNOST

Važno!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.



OPASNOST!

Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Proizvod je primjenjiv na vanjskim temperaturama od –1 °C do + 50 °C.

Nemojte odlagati senzor s vrhom okreнутim prema gore. Postoji opasnost od ozljeđivanja vrhom senzora.

Provjerite radno područje (senzor se mora nalaziti izvan dometa kosilice).

Zabranjena uporaba oštećenih proizvoda. Sve dijelove smješta propisno odložite u otpad (pogledajte poglavlje 6. SKLADIŠTENJE „Odlaganje u otpad“ i „Odlaganje istrošenih baterija u otpad“).

Držite oštećene dijelove izvan dohvata djece.

Redovito provjeravajte je li proizvod oštećen.

Postoji opasnost od spoticanja. Senzor postavite tako da u svakom trenutku bude vidljiv.

Redovito provjeravajte jesu li baterije oštećene.

Nemojte koristiti oštećene baterije. Propisno ih odložite u otpad (pogledajte poglavlje 6. SKLADIŠTENJE „Odlaganje u otpad“ i „Odlaganje istrošenih baterija u otpad“).

Držite oštećene baterije izvan dohvata djece.

Ne rabite senzor u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

Ako je izložen izravnom sunčevom zračenju, proizvod će se zagrijati. U slučaju kontakta može doći do lakših opeklini.

Pazite na to da proizvod koristite samo unutar naznačenog temperaturnog područja (pogledajte poglavlje 1. SIGURNOST: –1 °C do + 50 °C).

Baterije:

Kako bi se održala funkcionalna pouzdanost, u senzor se smiju umetnuti samo 2 alkalno-manganske (alkalne) baterije tipa LR6 (AA) (mignon) za odobreno područje temperature –1 °C do +50 °C).

**OPASNOST!**

U slučaju nestručne zamjene baterija postoji opasnost od eksplozije. Za odlaganje istrošnih baterija u otpad pogledajte poglavljje 6. SKLADIŠENJE.

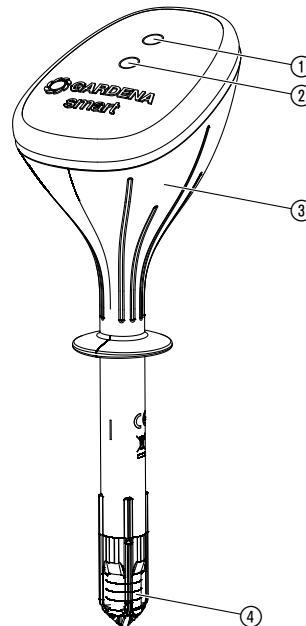
Nemojte koristiti punjive baterije.

Radi sprječavanja otkazivanja senzora uslijed slabljenja baterije u slučaju dulje odsutnosti, zamijenite baterije u naznačeno vrijeme. Od odlučujućeg značaja za to je dotadašnje vrijeme rada baterija te predviđeno trajanje odsutnosti, koje u konačnici ne bi smjelo biti dulje od 6 mjeseci.

2. FUNKCIJA

Senzor automatski mjeri vlažnost tla u predjelu korijena biljaka, osvjetljenje i okolnu temperaturu i zatim izmjerene rezultate šalje pristupniku.
(Vrijednosti se mogu očitati uz pomoć aplikacije GARDENA smart system.)

Prikazi/senzori:



① Fotodetektor

② LED indikator povezanosti:

Treperi zeleno:

Prilikom prijavljivanja

Zeleno u trajanju od 20 s:

Jak signal

Žuto u trajanju od 20 s:

Srednje jak signal

Crveno u trajanju od 20 s:

Slab signal

③ Temperaturni senzor (u proizvodu)

④ Senzor vlage

3. PUŠTANJE U RAD

Umetanje baterija:

Baterije nisu sadržane u isporuci.

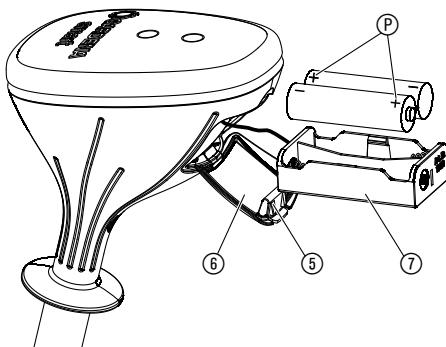
Senzor smije raditi samo s 2 alkalno-manganske (alkalne) baterije LR6 (AA) (mignon).

Baterija traje oko 6 mjeseci. Vrijek trajanja baterije može varirati ovisno o vanjskoj temperaturi i učestalosti prijenosa signala.



POZOR!

Zabranjena je uporaba punjivih baterija!



1. Utisnite jezičak ⑥ pa otvorite poklopac ⑥.
2. Izvadite držač baterija ⑦.
3. Umetnute baterije u držač ⑦. Pazite pritom na ispravan položaj polova ⑧.
4. Vratite držač baterija ⑦ natrag u senzor.
5. Zatvorite poklopac ⑥.

Odabir odgovarajućeg mesta stajanja:

Prikladno mjesto stajanja:

Senzor se mora postaviti na mjesto unutar prostora za zalijevanje na kom je izložen istim klimatskim uvjetima (suncu, vjetru, kiši, itd.) kao i biljke čije stanje treba prikazati.

Neodgovarajuće mjesto stajanja:

Senzor ne smije biti prekriven susjednim biljkama. Izbegavajte sjenovita mjesta.

Kako bi se spriječili krivi rezultati reakcije, koji se mogu javiti zbog zadržane vlage, senzor se ne smije postavljati u ulegnuća u tlu.

Senzor ne smije stajati na mjestima koja su obuhvaćena košenjem.

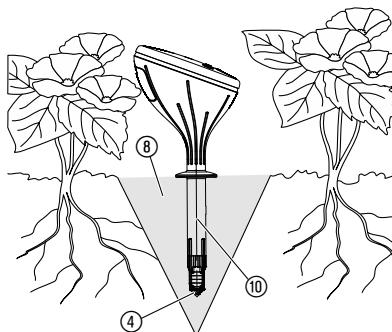
U slučaju izravnog izlaganja sunčevom zračenju treba uzeti u obzir da izmjerena okolna temperatura može odstupati od stvarne.

Ubadanje senzora u zemlju:



POZOR!

**Vrh mjernog osjetnika ispravno mjeri vlažnost tla samo kada sa svih strana po čitavoj površini dodiruje tlo!
U tlu koje okružuje vrh senzora ne smije biti zračnih uključaka.**



1. Iskopajte zemlju ⑧ u obliku ljevka dubine najmanje 12 cm.
2. Rastresite iskopanu zemlju ⑧ i uklonite kamenčiće.
3. Ako je zemlja suha, navlažite ju.
4. Rastreseno vlažno tlo ⑧ vratite u iskopanu ljevkastu rupu tako da i dalje bude rastresito.
5. Zaronite kompletni vrh senzora ④ u vodu (flizelin mora biti mokar).
6. Ubodite senzor do gornjeg ruba mjernog osjetnika ⑩ u rastresito tlo ⑧. *Pritom vrh senzora ④ mora sa svih strana po čitavoj površini dodirivati vlažno tlo.*
7. Neznatno utapkajte zemlju ⑧ oko mjernog osjetnika ⑩. *Senzor ne smije biti nestabilno zaboden u zemlju.*
8. Zalijte neposredno okruženje senzora s približno 1 litrom vode. *Ovisno o strukturi zemljишta, može potrajati do nekoliko sati dok senzor ne počne registrirati stvarnu vlažnost tla*

SAVJET: Priključivanje GARDENA Micro-Drip sustava:

Kako bi prilikom korištenja GARDENA Micro-Drip sustava vrh senzora registrirao rasutu količinu vode, neposredno iznad mjernog osjetnika trebate postaviti kapaljku.

4. RUKOVANJE

Rukovanje uz pomoć aplikacije GARDENA smart system:

Pomoću **aplikacije GARDENA smart system** možete upravljati svim proizvodima iz serije GARDENA smart system, s bilo kog mesta i u bilo koje doba. Besplatnu **aplikaciju GARDENA smart system** možete preuzeti iz trgovine Apple Store ili Google Play.

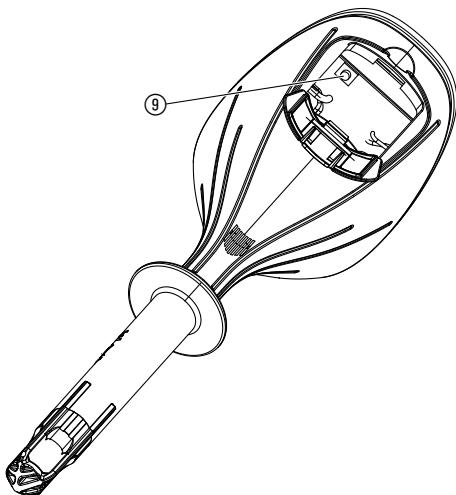
Za povezivanje je potreban **GARDENA smart Gateway** koji je priključen na internet. Navedena aplikacija služi za povezivanje svih proizvoda serije GARDENA smart system. Slijedite u tu svrhu upute iz aplikacije.

Indikacije senzora:

- Vlažnost tla (0 % do 100 %)
- Osvjetljenje (0 lx do 200.000 lx)
- Temperatura (–1 °C do +50 °C)
- Stanje baterije

Tvornička postavka:

Time se smart Sensor vraća na tvorničke postavke.



→ Nakratko stisnite tipku za poništavanje ⑨.

Veza se iznova uspostavlja.

- ili -

→ Držite tipku za poništavanje ⑨ pritisnutom najmanje 5 sekundi.

Postojeća veza se briše i omogućuje nova npr. putem novog pristupnika.

Upute za primjenu:

Kako bi se vlažnost tla održavala što je moguće dulje konstantnom, preporučuje se zalijevanje u kratkim ciklusima i intervalima.

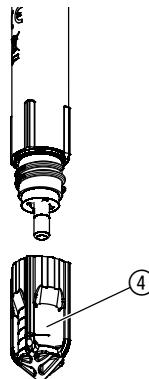
To se posebice odnosi na balkonske žardinijere, kod kojih intervali zalijevanja iznose < 5 min.

Nakon zalijevanja ili oborina vлага se unutar tla širi djelovanjem sile inercije.

U najnepovoljnijem se slučaju može dogoditi da se postupak zalijevanja i oborina toliko dugo preklapaju, dok se ne dostigne željena vlažnost tla.

5. ODRŽAVANJE

Čišćenje i zamjena vrha senzora:



Ako trebate premjestiti senzor, najprije mu morate očistiti odnosno zamijeniti vrh. Flizelin na vrhu ne smije doći u kontakt s mastima niti uljima.

→ Operite vrh senzora ④ čistom vodom.

Ako je flizelin oštećen, vrh senzora možete naručiti putem GARDENA servisa.

→ Odvijte vrh senzora ④ pa zavijte novi.

Čišćenje senzora:

Ne smiju se koristiti nikakva nagrizajuća niti abrazivna sredstva za čišćenje.

→ **Prebrišite senzor vlažnom krpom (nemojte koristiti nikakva otapala).**

6. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domaćaja djece.

1. Izvadite baterije kako se ne bi oštetile (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).
2. Senzor čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti skladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje istrošenih baterija u otpad:

Istrošene baterije predajte na nekom od prodajnih mjesta ili ih odložite u otpad ekološki primjereno u skladu s preporukama lokalne komunalne službe.

Odlažite samo prazne baterije u otpad.

7. OTKLANJANJE SMETNJI



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

8. TEHNIČKI PODACI

smart Sensor	Jedinica	Vrijednost (br. art. 19030-20)
Radna temperatura (vanjski prostor)	°C	–1 – +50
<i>Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa)</i>		
Raspon frekvencije	MHz	863 – 870
Maksimalna snaga odašiljanja	mW	25
Domet na otvorenom polju	m (pribl.)	100
Vlažnost tla	%	0 – 100
Osvjetljenje	lx	0 – 200.000
Preporučene baterije		2 alkalno-manganske (alkalne) baterije, tip LR6 (AA) (mignon)
Vijek trajanja baterija		oko 6 mjeseci za alkalne baterije (min. 2000 mAh)

EU izjava o sukladnosti:

Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 19030) odgovara Direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PRIBOR

**GARDENA vrh senzora
s flizelinskim umecima**

Za zamjenu u slučaju
oštećenja vrha senzora.

**br. art. 19030-00.620.00
(preko GARDENA
servisa)**

10. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se ne dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Potrošni dijelovi:

Vrh senzora s flizelinom je potrošni dio i time izuzet iz jamstva.

Kvarovi nastali uslijed pogrešno postavljenih ili istrošenih baterija izuzeti su iz jamstva.

Pouzdanost proizvoda:

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

Deutschland / Germany	China	Georgia	Luxembourg	Singapore
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Transporter LLC 8/57 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania	Colombia	Great Britain	Mexico	Slovak Republic
COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Český s.r.o. Turkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinia: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina	Costa Rica	Greece	Moldova	Slovenia
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λευκός, Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93 100 info@papadopoulos.gr	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Hungary
Armenia	Croatia	Hungary	Netherlands	South Africa
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgatal.husqvarna@ husqvarna.hu	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1105 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Australia	Croatia	Iceland	Neth. Antilles	Spain
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@ojk.is	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Wég 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Austria / Österreich	Croatia	Iceland	New Zealand	Suriname
Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Azerbaijan	Croatia	Iceland	Netherlands	Sweden
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@ojk.is	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1105 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
Belgium	Denmark	Italy	Norway	Switzerland / Schweiz
Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
Bosnia / Herzegovina	Denmark	Italy	Norway	Turkey
SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Dost Bahe Dic Ticaret Müsimüllük A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 lo Kapi No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dstobahce.com.tr
Brazil	Dominican Republic	Japan	Portugal	Ukraine / Україна
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kotimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kakuichi.co.jp	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Bulgaria	Ecuador	Japan	Portugal	Uruguay
AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Струмски град София Тел.: (+359) 24 666 910 info@agroland.eu	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.ec	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kotimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kakuichi.co.jp	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	FELI SA Eritrio Rios 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 1844 info@felisa.com.uy
Canada / USA	Estonia	Kazakhstan	Romania	Venezuela
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 11 005 Kostanay	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	OOO "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, Улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru
Chile	Finland	Kazakhstan	Russia / Россия	Corporación Casa y Jardín C.A.
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautarankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Madex International Srl Soseaua Odai 117-123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
China	France	Latvia	Serbia	
Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	19030-20.962.01/1219 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com